

第4次会议简要记录

主席：哈迪德先生（阿尔及利亚）

行政和预算问题咨询委员会主席：姆塞莱先生

目 录

安排工作

本记录可以更正。  
请更正在一份印发的记录上，由代表团成员一人署名  
在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科5  
（联合国广场2号DC2-794室）。

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别为编印成单张。

93-81393 (c)

Distr. GENERAL  
A/C.5/48/SR.4  
7 October 1993  
CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

上午10时30分宣布开会。

安排工作(A/48/250和Add.1; A/C.5/48/6; A/C.5/48/L.1)

1. 主席指出,委员会前一天讨论时同意,在11月15日开始审议关于1994-1995两年期方案预算的项目(项目123)。鉴于对项目120(财务报告和审定财务报表以及审计委员会的报告)提出的建议,委员会也许应该在11月8日至12日的那个星期开始审议这个项目。还有人提议,委员会应该推迟审议项目126(会议时地分配办法)两个星期,等待会议委员会10月25日至27日关于会议时地分配办法的会议的报告。如有必要,对于分配给委员会的经济及社会理事会报告的章节的审议工作可以提前一个星期。

2. 有些代表团已经建议,由于委员会的工作量太大,一些议程项目应该推迟到1994年第一季度召开的第四十八届会议续会。这样的决定可能很难避免,但委员会应该首先审查有关报告的内容和问题的紧急性,然后再作出决定。

3. TEIRLINCK先生(比利时)说,委员会应该准时开会,充分利用分配给它的会议服务。一些项目由于缺乏必要的文件而不得不推迟审议,令人遗憾。尽管缺乏有关文件,委员会也许仍然应该审议其中一些项目,如有必要可等到将来再回过头来审议。例如,他认为没有必要审议项目121(审查联合国行政和财政业务效率),却推迟审议关于1994-1995两年期方案概算的项目123。秘书处必须及时提供必要的文件,行政和预算问题咨询委员会(行预咨委会)必须加快工作速度,尤其重要的是,会员国必须在辩论问题时力求协商一致和提高效率。

4. RAE先生(印度)指出,大会的议程中没有关于人事问题的项目。他回顾说,大会第四十七届会议的续会设立了一个开放参加的工作组来审查会员国在秘书处的公平地域代表性问题,并请工作组主席向大会第四十八届会议提出报告。因此,他只能认为,遗漏是由于秘书处的疏忽,希望主席作出安排,纠正这一遗漏。

5. 主席说,把项目列入议程是大会的职权范围,委员会无法决定。不过,既然

第五委员会的主席必须就关于人事问题的讨论结果在第四十七届会议的续会提出报告,委员会的官员将设法解决这个问题。

6. SHENWICK女士(美利坚合众国)说,美国代表团不赞成关于委员会工作方案的提议,因为按照这个工作方案,委员会无法审查已经由秘书处说明的各个问题。美国政府认为,联合国应该由一个预算,并规定有联合国工作人员编制预算。由于行预咨委会主席经验丰富,学有专长,他关于联合国面临问题的评论不容忽视。可是,提议的工作时间表没有解决这些问题。美国政府不能支持一个没有通过适当预算程序而编制的预算。如果秘书长愿意,他可以同委员会讨论如何改进这一程序。美国政府对于加强第五委员会在编制预算的作用提出了一些建议。

7. 到目前为止采取的行动将会产生一个包括一笔总数的预算,既无法进行适当审查,大会也很少有发言权。秘书处的问题要解决,却不能因此削弱会员国在预算程序中的作用。而且,如果不事先由适当机构审查而通过预算,这种解决办法美国代表团不能接受,因为这构成一个危险的先例。

8. 另一方面,如果不通过预算,联合国就会关门,这是美国政府无法想象的。这里所需要的是一个预算维持机构,如果大会无法就预算达成协议,就请这个机构来解决问题。此外,对话必须言之有物,以期达成一个可以接受的解决办法。他认为通过一纸缺乏现实基础的空文并不能解决问题。

9. 他要强调,美国代表团重视审查联合国行政和财政业务效率的问题(项目121)。美国政府打算大力推动关于设立一个独立监察主任办公室的提议。因此,美国政府反对推迟审议或取消这一议程项目。美国政府还将参加关于联合国维持和平行动经费筹措的行政和预算方面的辩论(议程项目138)。

10. RANDRIAMALALA先生(马达加斯加)说,委员会前三次会议都花在工作安排上,现在应该讨论实质问题了,特别是要讨论1994-1995两年期方案概算。因此,他希望这次会议是最后一次讨论工作安排的会议。他希望委员会对委员会的工作采取灵活机动的态度,以便尽量利用秘书处提供的会议服务。

11. JADMANI 先生(巴基斯坦)说,他同印度代表团一样,对议程遗漏了关于人事问题的项目感到关切。必须请总务委员会列入这一项目,并发交第五委员会审议。巴基斯坦代表团对于如何安排审议其他议程项目的次序并没有一定的立场。

12. SPAANS 先生(荷兰)谈到印度和巴基斯坦代表指出的在议程上没有关于人事问题的项目的事,他说,如果总务委员会决定把这个项目列入第五委员会的议程,那么现在列入关于联合国共同制度的项目128的秘书长关于联合国官员的特权与豁免的报告也应该在人事问题项目下加以讨论。

13. 在听了美国代表的发言之后,他不免怀疑委员会本届会议是否能够就工作方案达成协议。可是,如果能够达成协议,并决定在1993年11月15日以前开始审议关于1994-1995两年期方案概算的项目,他请主席将第五委员会预定开始审议的日期正式通知方案和协调委员会主席。

14. 荷兰政府很关心秘书处对本组织会员国的态度,这件事已经超出了关于1994-1995两年期方案概算辩论的范围。如果一个政府的内阁部长通知议会,他无法向议会提出他所管辖部门的预算政策文件,他一定会被撤职。他承认联合国秘书处某些方面与政府不同,但两者之间的对比还是很有启发性的。

15. 对于秘书处准备不提出某些政策和预算文件的很不寻常的提议,秘书处应该知道大会会怎样反映。荷兰代表团同意在前几次会议上加纳、古巴、哥伦比亚、澳大利亚和巴西等国代表的发言。古巴和加纳代表团尤其提出了一些重要问题,但至今没有得到答复。

16. 荷兰代表团希望指出,有三个令人不安的趋势。第一,秘书处往往用它自己无法执行为借口要求各国政府付款。过去两年来,特别是在过去7个月内,秘书处关于维持和平行动的经费总是要求一笔总额,理由是它还不能提供资料,说明规划和如何使用资源情况。显然这不是一个孤立事件,因为对于本组织的一个主要政策文件也提出类似的要求。第二,在第四十七届大会续会期间,花了太多时间在《联合国宪章》已经明文规定的事情上,说明秘书处与会员国之间的关系以及哪一个机构负责

预算事项。从秘书处的发言可以看出,它还不清楚有多少代表团对这个问题深感关切。第三,过去两年来,秘书处应付财政危机的方式不是对欠款会员国提出要求,而是提议把财政负担,特别是关于维持和平的财政负担,转嫁到及时全额缴款的会员国头上。在这方面,荷兰代表团完全支持比利时和加拿大代表先前提出的看法。令人遗憾的是,秘书处和美国这个会员国却要求使本组织财政能够在每个预算年度的前3到4个月维持下去的那些会员国再一次承担责任,只表示随后将讨论政策和方案筹资问题。加拿大已经表示将按照请求缴付经费,但秘书处不要以为只提出预算总额的办法能够无限期地维持下去。荷兰代表团还感到不安的是,那些欠缴巨额款项的代表团似乎比已经缴付款项的代表团对秘书处更有发言权,因为秘书处在提出发言之前只征求了一个代表团的意见。总之,委员会面前的问题不是把一个项目列入议程的问题,而是秘书处与会员国之间的关系问题。

17. 此外,大会是全体会员国参加的唯一机构,推而言之,第五委员会也有权要求附属机构提出报告。荷兰代表团完全理解秘书处成员的经验,但希望指出,除了联合检查组的主席,在座的没有一个人具有1964年的经验;尽管当时的情况完全不一样,联合国在那一年第一次无法通过一个预算。

18. OSELLA 先生(阿根廷)表示,阿根廷代表团十分关心,1994-1995两年期方案预算可能无法通过,尤其是在联合国应该加强财政能力和提高声誉的时刻。阿根廷同意主席的提议,认为政府间机构和专家机构应该开始工作,但有一项了解,如果基于技术原因无法通过方案预算,可以在12月做出临时安排。鉴于文件和时间的限制,会议应该准时开会,甚至可以取消法定人数的规定。为了能够有效利用会议服务,应该规定发言时间不得超过5到7分钟。

19. 唐光庭先生(中国)支持主席关于工作方案的提议,并希望不要把宝贵的时间花费在无关紧要的问题上。中国代表团一向准时出席会议,因此赞成阿根廷关于准时开会和有效利用时间的提议。对于印度的发言,他希望秘书处能够执行第四十七届大会续会的决定,把关于人事问题的项目列入本届会议的议程。

20. CLAVIJO 先生(哥伦比亚)表示支持阿根廷关于限制发言时间的提议,也支持主席关于工作方案的所有提议。必须指出的是,工作方案是临时性质。必须制定目标,才不会忘记讨论方案概算的紧急性,但如果无法达成这些目标,也应该具有一定的灵活性。一旦方案和协调委员会召开,第五委员会就比较能够决定何时开始讨论方案概算。哥伦比亚代表团也赞成印度的提议,把人事问题作为一个单独项目审议,不应该把它放在共同制度的项目下。

21. RAE 先生(印度)说,他赞成荷兰代表关于审议联合国官员的特权与豁免问题的看法。把关于这个问题的报告在关于联合国共同制度的项目下提出,很令人奇怪。通常的作法是在所审议的同一议程项目下提出报告;违背这一做法可能具有政治涵义,表示所有要求提出报告的决议都必须规定在哪一个议程项目下印发报告。关于人事问题的项目,可能只需要第五委员会主席或秘书长致函大会主席,指出是一时疏忽。

22. FLORES 先生(洪都拉斯)表示支持主席的提议,以11月15日作为开始审议方案概算的最后期限。

23. DANKWA先生(加纳)支持主席关于工作方案的提议,包括作出任何必要的修改,也完全赞成荷兰代表的发言。加纳代表团准备支持关于放弃法定人数的建议,但指出必须遵守议事规则第108条的规定。加纳代表团也支持印度的提议。加纳对于人事问题有自己的立场,可能与其他代表团不同,但加纳主张委员会必须执行其立法授权的原则,秘书处也必须遵守这个原则。因此,这个项目应该列入委员会工作方案。

24. 他希望了解美国为什么反对通过维持预算或总额预算的立场。美国代表团所说的支出授权不知是什么意思,特别是秘书长如何使用核准的资源,而这正是制定预算的意义所在。由于时间宝贵,尽管美国代表团对于预算过程的长期影响还有保留,他呼吁美国代表团参加一致意见,使委员会的工作方案得以通过。加纳代表团完全了解在编写报告时面临的特殊困难,但敦请委员会克服这些困难。

25. FONTAINE-ORTIZ先生(古巴)支持阿根廷关于法定人数和准时开会的提议。根据议程项目第114条,也可以限制每一代表团发言的时间和次数。古巴代表团支持中国的发言,认为应该把人事问题的项目列入议程。同加纳一样,他也完全赞成荷兰的发言。大会第41/213号决议规定,关于预算问题应以协商一致方式通过。绝大多数代表团都同意主席关于工作方案的提议。只有一个会员国反对。马达加斯加代表团表示,关于工作方案的讨论应该在本届会议结束,否则马达加斯加代表团保留援引关于结束辩论的议事规则第117条的权利。无论如何,已经花了三次会议的时间专门讨论是否需要讨论方案概算。

26. 1986年通过的新的预算过程,原来希望能够结束财政危机。可是,会员国,往往是主要捐助国,对于履行缴款义务仍然不断提出新的意见。不幸的是,咨询委员会没有就此向委员会提出任何意见。古巴代表团敦促咨询委员会和行政和协调委员会尽量设法使委员会在11月15日前后开始审议方案概算。

27. TEIRLINCK先生(比利时)赞成中国和古巴代表团的意见,认为委员会应该取消具有法定人数才能开会的规定。他还表示,同美国代表一样,他在看到行预咨委会的报告之前,无法通过预算。但是,他指出,行预咨委会的报告也是委员会审议项目121的必要条件。1994-1995年的预算必须在11月15日开始讨论。

28. MICHALSKI先生(美利坚合众国)希望澄清对于美国立场的任何误解。美国代表团的建议是一个短期临时措施,让联合国能够继续运作,直到对秘书长的预算提议作出决定。匆忙通过一个可能引起分歧的预算并不明智,最好能够等到1994年1月初,所有必要文件到齐之后再作决定,对于荷兰代表的发言,他同意关两点,但不明白第三点是什么意思。难道美国在缴清欠款之前就不能发言,这可是史无前例的。他也不知道所有欠缴会费的会员国都要受到这个限制。他指出美国在1992年缴款\$8亿,1993年缴款\$10亿,而一些批评美国缴款记录的国家自第一次世界大战以后欠美国的钱还没有还清。如果收到这些战争债务,美国也许能够用来交付欠款。

29. BOIN先生(法国)说,第一次世界大战的事风马牛不相及,请美国代表针对议

题发言。

30. MICHALSKI先生(美利坚合众国)反对限制他的发言,尤其是一些其他代表的发言也并不总是相干。美国代表团并不想拖延会议进程,但按照目前的工作情况这个工作方案毫无意义。

31. DAMICO先生(巴西)同意印度、古巴和其他代表团关于议程遗漏了人事问题项目的发言。秘书处应该请总务委员会注意这一遗漏,这关系到第五委员会一个重要决议的执行部分的一段。之所以出现这种前所未有的局面,可能是因为给秘书处编写预算的时间限制太严。如果秘书处不喜欢第41/213号决议,应该就财政、预算和方案事务提出新的建议。目前的程序使会员国有更多的参与,巴西代表团对此完全满意。他还表示阿根廷代表对委员会的困境说得最好:预算辩论的结果不满意,这令人遗憾,因为阿根廷代表团十分尊重行预咨委会的建议,但委员会也必须同时考虑到政治信息。联合国要履行的任务很多,费用又不断上升。如果委员会连现行预算程序都无法遵守,又如何解决维持和平行动的费用问题。他完全支持主席关于主席在11月15日开始审查预算项目的提议,尽管委员会有可能无法通过一个完整的预算。他也赞成方案概算。

32. STITT先生(联合王国)说,委员会要先听取秘书长关于预算问题的发言,才能够更好地讨论实质性问题。委员会到那时候应该知道,方案和协调委员会是否解决了会议服务资源问题,是否完成了对预算各部分的审查工作,是否克服了编写文件的必要困难。这件事十分紧急。他同意古巴代表的意见,认为主席团应该对委员会实行纪律。他指出各代表团有3个星期准备发言稿。他也认为发言应该不超过5分钟,最多7分钟;如果代表团认为时间太短,应该以书面方式分发它的意见。联合王国代表不反对暂时通过暂订工作方案,但有4或5个工作项目委员会可以在10月20日就开始审议。

33. 在项目123下还可以继续讨论,在11月15日开始讨论预算项目是否实际可行。主席团应就有关情况发展向委员会提出报告,包括副主席就项目17进行协调的



结果和主席团关于工作安排的建议。

34. ROTHEISER女士(奥地利)希望委员会能够通过订正的工作方案,但遗漏的关于人事问题的项目应该列入。他曾经在第四十七届会议就该项目进行非正式协商时担任协调员,因此认为各国代表团希望作为例外情况在本届会议讨论人事问题,包括关于工作人员地域分配的研究结果,但希望不影响第46/220号决议的充分执行。他指出还有一项决定草案,要求就侵犯联合国官员的特权与豁免的情况提供资料,因此促请总务委员会注意这个遗漏的项目。最后,他赞成把发言时间限制为5分钟并且取消会议开始时的法定人数规定。

35. SHENWICK女士(美利坚合众国)说,美国代表团撤消对暂定工作方案的反对意见。美国代表团原来担心,如果委员会无法就预算采取行动,没有任何标准程序可以依循。从目前的情况看来,他担心从技术上很难通过一项预算,尽管他希望这种情况不会出现。他仍然认为维持预算很重要,因为如果没有经过适当审查通过预算很可能造成所谓的“总额预算”。他强调美国代表团的反对不是要掩饰美国的缴款记录,也不是要表明任何政治立场,而是担心联合国的行政前景。他又表示,希望委员会不会因为12月限期的人为限制,匆忙通过预算。最后,他同意澳大利亚和印度代表的发言,认为把遗漏的关于人事问题的项目列入议程很重要。

36. BOIN先生(法国)赞成荷兰代表的发言,认为那些及时缴款的国家所受到的待遇还不如那些没有及时缴款的国家,不过他很高兴大家还是尊重常识。对于委员会的工作方案,他认为不应该花太多时间来讨论程序问题。他赞成限制发言时间和准时开会,他还同意通过订正的工作方案。关于议程项目138,他不知道联合国维持和平行动“经费的筹措”究竟是什么意思。他认为应该推迟到1994年2月或3月续会时再讨论这个问题。关于1990-1991两年期方案预算的议程项目163、关于1992-1993两年期的方案预算以及关于联合国养恤金制度的议程项目129也都应该同样推迟讨论。推迟之后,秘书处可以多六个月时间来准备关于这些项目的报告。他赞成把遗漏的关于人事问题的项目列入议程,但这是一个敏感问题,最好把它放在预

算的范围内来处理。

37. 主席说,他将采取适当步骤,把人事问题项目的遗漏提请总务委员会注意。

38. DANKWA先生(加纳)说,加纳代表团欢迎美国代表表现出来的灵活态度。

39. FRANCIS先生(澳大利亚)说,他希望财务主任提出保证,及时提出联合国利比里亚观察团(联利观察团)、联合国海地特派团(联海特派团)和联合国乌干达-卢旺达观察团(乌卢观察团)的预算,同时适当考虑到这些行动的开始日期。澳大利亚代表团并不反对关于限制发言时间和不需法定人数就开会的提议。第五委员会的工作方法显然需要整顿。

40. ICHIKAWA女士(日本)说,日本代表团十分重视按照计划在委员会的暂定工作方案中列入议程项目138。他担心文件不能及时提出,这可能会对工作方案有不良影响。

41. GOUMENNY先生(乌克兰)说,乌克兰代表团愿意参加委员会在暂定工作方案问题上正在出现的一致意见。他认为要从工作方案中删除任何项目都会造成不良影响,重新讨论已经讨论过的问题。

42. MICHALSKI先生(美利坚合众国)说,美国代表团支持日本和乌克兰代表的发言。他的了解是,工作方案会列入项目138。

43. MSELLE先生(行政和预算问题咨询委员会主席)指出,大会已经授权,为联合国索马里行动(第二期联索行动)1993年11月1日至1994年2月28日期间每月承付\$8 770万,为联合国保护部队(联保部队)1993年10月1日至1993年12月31日期间每月承付\$6 500万,为联合国莫桑比克行动(联莫行动)1993年11月1日至1994年10月31日期间每月承付\$2 000万,为联合国伊拉克-科威特观察团(伊科观察团)1993年11月1日至1994年2月28日期间每月承付\$6 300万。这些数额需要事先征得咨询委员会同意,因此必须先向咨询委员会提出报告,然后由咨询委员会向第五委员会和大会提出报告。尽管第五委员会已经向大会提出建议,大会也已经核准将在1994年1月或2月提出的报告,大会仍然必须核准承付机构和授权分摊款项,否则没有任何经费筹措办

法。

44. 主席说,秘书处将审查工作方案,同时考虑到维持和平行动的项目。他认为委员会希望通过经过口头订正的暂定工作方案,但有一项了解,工作方案在会议期间将作必要的调整。

45. 就这样决定。

46. TAKASU先生(财务主任)说,秘书处将尽力保证提供必要的文件。关于预算审查问题,请委员会注意,在本星期前几天第五委员会还没有开会的时候,有关立法机关已经召开主席团会议和进行协商。秘书处任何协商时,都对所有代表团一视同仁,任何代表团提出请求,随时可以同主管的高级官员进行协商。

47. 主席说,委员会将准时召开会议,并促请各代表团在讨论项目时积极参加,关于规定发言时间和不需法定人数就开会的问题,委员会将根据会议进行情况采取适当行动。关于委员会本届会议将会审议的选举项目,将在适当时候将协商结果通知委员会。

下午12时55分散会。